

# TEVYNĖ

## Organas Susivienijimo L. A.

N 15. Shenandoah, Pa., 12 Balandžio - April - 1902 m.

metas VII.

NEDELINIS LIETUVISZKAS LAIKRASZTIS ISZEINANTIS KAS SUBATA.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT SHENANDOAH, PA., AS SECOND CLASS MATTER JULY 22, 1901.

THE WEEKLY  
"TEVYNĖ - FATHERLAND."  
Organ of the Lithuanian National Alliance.  
PUBLISHED EVERY SATURDAY.  
at 119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.

Subscription \$1.00 per year.

All communications should be addressed:  
Rev. A. Kaupas, 114 Theodore Street,  
Scranton, Pa.

### Rates of Advertising:

one inch, once.....0.50  
one inch, one month.....\$1.00  
one inch, per year.....\$10.00

„Tėvynė“ ne sąnariams Susivienijimo kasztuoja per metą \$1.00. Korespondencijas reikia siųsti ant adreso:  
REV. A. KAUPAS, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa.

### ADRESAI

#### Susivienijimo Virszininku.

Prezidentas A. Teplir, Pittston, Pa.  
Vice-prezidentas J. Karalius,  
652 German str., Baltimore, Md.  
Sekretorius J. Jurgelevicz,  
605 W. Mahanoy str., Mahanoy City, Pa.  
Kasierius Chas. Radzievicz,  
Shenandoah, Pa.  
Kasos globėjai { A. Kolczinski, Minersville, Pa.  
J. Dankszis, 41 Daugher Lane,  
Wilkes-Barre, Pa.  
Knygius - Rev. M. Szedvydis, Pittston, Pa.  
Dvasiszkas vadovas ir prezidentas ex-officio  
Augszcziausio sudo, Rev. J. Kuras,  
Forest City, Pa.

### LITERATISZKAS KOMITETAŠ.

Rev. A. Milukas, Canisiamum, Fribourg, Suisse.  
Rev. A. Kaupas, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa.  
rof. J. Žemaitis, Shenandoah, Pa.

### PATEMIJIMAI.

Tiems, kurie nori grįžti į Lietuvą, praneszame, kad maskoliszka valdžia ketina pakelti mokestį už pasportus. Lygsziol iszvažiavę į užrubežį be pasporto galėjo gryžti su paliudijimu konsulio. Mokestys budavo szitokios: konsuliui 1 r. 50 kap. (80 centų) ir 15 r. 25 kap. ant rubežiaus (jei isz Suvalkų gubernijos, tad reikėjo mokėti 30 r. 25 kap). Dabar už užrubežinius pasportus reiks mokėti 20 rub. (Wolfo agentura kalba apie 300 rublių, bet, rodosi, klaidingai), taigi ir grįžtantiems su konsulio paliudijimu prisieis ant rubežiaus mokėti 30 rublių, o isz Karalystės dar 5 rublius daugiau.... ant Raudono Kryžiaus.

\* \* \*

Kankintinis Jonas iszrado tarp lietuvių dvi negirdėtas partijas: „partiją užgrabinio rojaus“ ir „partiją rojaus ant szios žemės.“ Žinoma, prie pirmos priguli visos katalikiszkos draugystės, prie antros — teip vadinamos tautiszkos, nes — paklauskime pono Jono — „tikintis į gyvenimą anupus grabo negali būti (?) vadovu tautos partijos, budavojimu rojaus ant szios žemės, paniekinamu anupus grabinio (?) gyvenimo“ ir tt. Nežinome, ar ponas Jonas pats neaiszkliai iszsireiszke, ar jam ponas zeceris žodžius sukraipė — tiktai ilgame straipsnyje Kankintinio Jono („Katalikas“ No 15) prisieinà ilgai spėti, ką raszytojas nori pasakyti. Na, ispėti nesunku vieną daiktą, — butent, kad visos draugystės, kurios iszbraukia isz savo konstitucijos tikėjimą, tai jieszko rojaus ant žemės, o visos draugystės su tikėjimo spalva — apie že

miszkus (!) ir... tautiszkus (sic!) dalykus nesirupina.

Kankintini Jonai, klysti, labai klysti. Jau pats vienas pasakymas, kad „kelias tikėjime sutinka tautystėje didžiausią prieszą,“ arba, kad partija užgrabinio rojaus žada visiems savo pasekėjams rojų, o visiems „tautiecziams“ peklą — yra klajojimai, už kuriuos iszmintingas žmogus nepyksta, bet labai tankiai papraszo iszeiti isz namų.... Teip klajojancziams pritinkantesnė vieta būtų.... lignonbutyje, nekaip „Katalike.“

Kankintinį Joną persipraszome už „smarkų“ pasakymą.... Bet, kankintini, jeigu nori, kad isz tavęs nesijuoktų „tikintieji“ ir „netikintieji,“ neraszyk tokių straipsnių į katalikiszką laikrasztį, kuriuose iszreiszki lygsziol dar negirdėtą nuomonę, buk žmogus, kurs rupinasi apie tautiszkus dalykus, negali tikėti į kitą gyvenimą, o tikintis žmogus negali būti tautiecziu.

Tokių partijų, kurias apraszo Kankintinis Jonas, netik pas mus, bet ir niekur ant svieto nėra.

\* \* \*

Kitą mėnesį Susivienijimo seimas. Laikas rinkti delegatus ir daryti įneszimus apie pataisymą dalykų, kenkianczių augimui mūsų Susivienijimo. Męs isz savo pusės duosime porą patarmių ateinancziame numeryje.

### ŪZKABALIU DAINOS.

Surinko D - ras J. Basanavičius.

(Taša).

CCIL.

Mano suneli, doblėli,

Kaip nujosi pas mergele,



Ne kelk' vartų ik' galui,  
 Ne leisk' žirgą visa valia,  
 Ne mindžiok' rutelės,  
 Ne virkdink' mergelės. —  
 Jojau lauką, jojan antrą,  
 Niekur' nieko ne prijojau —  
 Šalto šaltinaičio,  
 Čysto vandenaičio.  
 Ir prijojau Dunojaitį,  
 Tenai drumstas vandenaitis —  
 Ne gērė žirgelis,  
 Ne gērė bėrelis.  
 Jojau lauką, jojan antrą  
 Ir prijojau azeraitį,  
 Tenai čystas vandenaitis,  
 Ten gērė žirgelis,  
 Ten gērė bėrelis.  
 Kai pagyrdžiau, da' spritnesnis,  
 Kaip užsėdan, da' mandresnis —  
 Josu pas mergele.  
 Kad aš jojau per laukelį,  
 Pakliudžiau akmenėlių —  
 Ugnelė žērėjo.  
 Ar man jotide, ar sustotie,  
 Ar ugnelės žiurėtie?  
 Velyk' jotide, nē sustotie,  
 Ne ugnelės žiurėtie.  
 Kad prijojau žalią girią —  
 Paukšteliai čiulbėjo  
 Mažuliai čiulbėjo.  
 Ar man jotide, ar ne jotide,  
 Ar paukštelių klausytie,  
 Mažulių klausytie?  
 Velyt' jotide, nē sustotie,  
 Nē paukštelių klausytie.  
 Kad prijojau vuošvio lauką,  
 Vuošvelio laukelį  
 Ir sulojo trys kurteliai,  
 Trys rudi kurteliai.  
 Ar man jotide, ar sustotie,  
 Ar kurtelių klausytie,  
 Ar rudųjų klausytie?  
 Velyt' jotide, nē sustotie  
 Nē kurtelių klausytie,  
 Nē rudųjų klausytie.  
 Kai prijojau vuošvio dvarą  
 Vuošvelio dvarėlių —  
 Ir išaina vuošvuželis,  
 Kaip ir tikras tētuželis:  
 „Prašau, žente, žemėn,  
 Žentuželi, žemėn”.  
 Aš ne sėsu nuo žirgelio,  
 Ne purvinsu nē kojalių,  
 Ik' išais mergelė,  
 Balta lelijelė.  
 Ir išaina vuošvuželė,  
 Kaip ir tikra motinėlė:  
 „Prašau, žente, žemėn,  
 Ženteli, žemėn”.  
 Aš nē sėsu nuo žirgelio,  
 Ne purvinsu nē kojalių,  
 Ik' išais mergelė,  
 Balta lelijelė.

Ir išaina švogėrelis,  
 Kaip ir tikras broluželis:  
 „Prašau, švogėr', žemėn,  
 Švogėrelī, žemėn”.  
 Aš ne sėsu nuo žirgelio  
 Ne purvinsu nē kojalių,  
 Ik' išais mergelė,  
 Balta lelijelė.  
 Ir išaina svainuželė  
 Kaip ir tikra seserėlė:  
 „Prašau, svaini, žemėn,  
 Svainuželi, žemėn”.  
 Aš ne sėsu nuo žirgelio,  
 Ne purvinsu nē kojalių  
 Ik' išais mergelė,  
 Balta lelijelė.  
 Ir išaina merguželė,  
 Kaip ir balta lelijelė,  
 Skepetėlė rankoj',  
 Sėrinėlė rankoj':  
 Kraštai siuta žaliais sėrais,  
 O kampeliai deimantėliais,  
 Vidurių rašteliai —  
 Brolelių vardeliai.  
 Tai dar' sėsu nuo žirgelio  
 Ir purvinsu kojalias,  
 Kad išėjo mergelė,  
 Balta lelijelė.  
 Uždegk', močint', dvi žvakuži,  
 Žiurėsu mergužei in akužias,  
 Ar mergelė jauna,  
 Ar bus mano rauna.  
 Dega žvakės visa liepsna,  
 Da' meilė n'ais už nieką —  
 Da' mergelė jauna,  
 Da' bus mano rauna. (1876)

### CCIII.

Mano tėvelio didis dvarėlis,  
 Žalio vario varteliai,  
 Misinginiai rakteliai.  
 Vaikščio' mergelė po didį dvarą,  
 Vaikščiūdama virkavo —  
 Vainikėlio ne rado.  
 Vai cit', ne verkkie, mano mergele,  
 Atrasi vainikėlių  
 Terp vartų purvinėlių'.  
 Kad ir atrasu ir atjieskosu,  
 Jau daugiau ne nešiosu,  
 Ant galvelės ne dėsu.  
 Žmonių mergelių žalia rutelė,  
 O mano — krome pirktu,  
 Bernelio išderėta. (1899)

### CCIV. \*)

Mano tėvo didžiam' dvare  
 Vis jieverėliai augo,  
 Vidurių aržuolėlis.  
 Tam aržuolėlij' šimtašakelij'  
 Kukau' raiba gegutė.  
 Vai ne gegutė, vai ne raiboji —

\*) Dainuoja paskutinį vakarą po nuėmimui valniko, o uždeėjimui nuometo.

Močiutė dukrą barė  
 Už rutų vainikėlių:  
 „Dukrele mano, mano jaunoji,  
 Kur dėjai vainikėlių?  
 — Močiute mano, mano širdele,  
 Berneliui pažadėjau.  
 „Dukrele mano, mano jaunoji,  
 Ar ant ilgai žadėjai”?  
 — Močiute mano, mano širdele —  
 Visą savo amžėlių.  
 AINU per dvarą gailiai verkdamas,  
 Bernelio įjieskodamas:  
 Berneli šiokšai, berneli tokšai,  
 Berneli šalbierėli,  
 Kur dėjai vainikėlių?  
 — „Mergelė mano, mano jaunoji,  
 Inmečiau in Dunojėlių”. —  
 — Mano tėvo didžiam' dvarėlij'  
 Yra du gulbinėliu;  
 Aš paprašysu baltų gulbinų —  
 Atras tą vainikėlių.  
 Kraštelin plaukė, viduriu nērė,  
 Ne randa vainikėlio.  
 Vai ir išnešė gulbin's vainiką  
 Ant baltųjų sparnėlių,  
 AINU su džiaugsmu, imu su verksmu  
 Ne mano vainikėlis.  
 Mano vainikas žalių rutėlių,  
 O čion iš patvorėlio  
 Gailiųjų noterėlių. (1876)

### CCV\*).

Mano tėvo didis dvaras,  
 Akmeniniai muruželiai,  
 Žalio vario vartuželiai;  
 Ant didžiojo dvaruželio  
 Balno brolis bėrą žirgą.  
 Ir išaina seserėlė  
 Ant didžiojo dvaruželio:  
 „Vai kur josi, broluželi,  
 Ar int svečių šalele,  
 Ar pas jauną mergele”?  
 — Ne int svečių šalele,  
 Tik pas jauną mergele.  
 Išjoj' brolis dainuodamas,  
 Bėrą žirgą mandrindamas;  
 — Parjo' brolis gailiai verkdam's,  
 Bėrą žirgą gaudžiai bardam's.  
 Ir išaina seserėlė  
 Ant didžiojo dvaruželio:  
 „Vai ko verki, broluželi,  
 Už ką baudi bėrą žirgą?  
 Ar n' užaugus merguželė,  
 Ar n' išmokus darbų dirbtie”?  
 — Tik žirgelis juodbėrelis  
 Man padarė sarmatėlę  
 Ir išmetė ant dvarėlio,  
 Išpurvino sėrmėgėle  
 Ir jaktinius čebataičius,  
 Žalių sėrų juostuželę. (1875)

\*) Dainuoja, jei jaunikis iš mergos vakarinų parjoja liudnas.



## CCVI.

Mano tėvo dvaružij'  
 Jievaras žaliavo,  
 Tam jėvare žaliamjam'  
 Gegužė kukavo.  
 O aš savo gegutę  
 Pas save vadinciau,  
 O aš savo gegutę  
 Klėtkelėj' laikyčiau,  
 O aš savo gegutę  
 Vineliu girdyčiau.  
 Vai žaliasis vinelis  
 Čystas vandenėlis,  
 O geltoni kvieteliai  
 Tai marių žvirgzdeliai. (1870)

## CCVII.

Margi dvarai, margi dvarai,  
 Dimniejai langeliai,  
 Ten vaikščiojo, ulevojo  
 Jaunoji mergelė.  
 Labas vakar's mergužėle,  
 Aš tavo pirmasis,  
 Jei už manęs ne tekėsi,  
 Geresnio ne rasi.  
 Vai aš turu suknių porą,  
 Trečią karmazino,  
 Ir kardelį prie šalelės,  
 Gražų, žalvarinį.  
 Vienas emė už rankelių —  
 Antram jau pagailo,  
 O trečiamjam širdį alpsta,  
 Ketvirtas jau miršta,  
 O penktasis žiur' in dangų:  
 Jau aš jos nestversu,  
 O šeštasis puol' ant žemės:  
 Jau aš čion ne kelsu.  
 Septintasis krėslus rinko,  
 Kur mergos sėdėjo,  
 Aštuntasis pėdas skaitė,  
 Kur mergos vaikščiojo.  
 Devintasis tuoj' inėjęs  
 Po kojų parpuolė,  
 Dešimtasius iusisuko  
 In mergų pulkelį:  
 Šokit', šokit', mergužėlės,  
 Pakol' vainikuotos,  
 Kaip nuimsit' vainikėlius,  
 Basit' kaip parduotos. (1899)

## CCVIII.

Matušaite miela,  
 Milėk' mane vieną,  
 Kaip tu aisi rugių kirst',  
 Palik' mane vieną,  
 Pavelykie, matušaite,  
 Int jaunimą aitie.  
 Matušaite miela,  
 Milėk' mane vieną  
 Pavelykie, matušaite,  
 Už kareivio aitie.  
 Kareivėlis gražus,  
 Kareivuk's patogus,  
 Kareivužio trumpi rubai,

Prie šalies kardelis.  
 Matušaite miela,  
 Milėk' mane vieną.  
 Pavelykie, matušaite,  
 Už bernelio aitie.  
 Bernužėlis gražus,  
 Bernytis patogus,  
 Bernužėlio skaitus veidas  
 Ir meilus žodeliai.  
 Turu karvę juodą,  
 Pieno ji ne duoda,  
 Turu ožką šeriamą  
 Už ragučių keliamą.  
 Surio atsilaužsu,  
 Sviesto užsitėpsu,  
 Atsigėrus saldaus pieno  
 Aisu gult' ant šieno. (1875)

## CCIX. \*)

Mergele mano jaunoji,  
 Iš trijų valščių rinktoji,  
 O iš to ketvirto imtoji;  
 Mergele mano jaunoji,  
 Kur tu šen naktį nakvosi?  
 — Berneli mano jaunasis —  
 Tėvelio aukštoj' klėtelėj',  
 Močiutės margoj' lovelėj'. —  
 Mergele mano jaunoji,  
 Priimk' ir mane pernaktot'.  
 — Berneli mano jaunasis,  
 Turu duružias girgždančias,  
 Auksc raktelius skambančius,  
 Margus kurtelius lojančius,  
 Senus tėvelius miegtančius —  
 Mergele mano jaunoji,  
 Aš tave jauną mokinsu:  
 Nukelk' duružias — ne girgždės,  
 Suimk' raktelius — ne skambės,  
 Žadink' kurtelius, tai ne los,  
 Užmigdyk tėvelius — ne girdės.  
 Mergele mano jaunoji,  
 Turu du šimtu žirgelių,  
 O trečią palšų jautelių.  
 — Berneli mano jaunasis,  
 Braagesnis rutų vainikas  
 Už tuos du šimtu žirgelių,  
 O trečią palšų jautelių. (1876)

## CCX.

Mes penki broliai šienelį pjovėm',  
 O šešta sesutė pusryčius nešė,  
 Vienoj' rankelėj' pusrytėlius,  
 Antroj' rankelėj' abrusėlius.  
 Ogi ir atjoja kareivių\*\*) pulkas,  
 Kareivių pulkelis vis raitelių.  
 O ir atėmė sesutei pusrytėlius.  
 Iš rankos baltosios abrusėlius.  
 „Broleliai jauniejai, dobilėliai  
 Meskit' dalgelius ant pradalgėlės,  
 Vykite kareivius šalbierėlius.“

\*) Dainuoja susirinkimas mergų velai vakare, atvažiavus kraitininkams ir vedžiams, prieš mergos dovanas.

\*\*) Kitos dainos variante sakoma: „kazokų pulkelis“.

— Sesute jaunoji, lelijėle,  
 Ką mes darysim' tiems kareivėliams?†  
 „Broleliai jauniejai, dobilėliai,  
 Užmuškite kareivį šalbierėli“.  
 — Sesute jaunoji, lelijėle,  
 Kur mes padėsime' tą kareivėli? —  
 „Broleliai jauniejai, dobilėliai,  
 Nuvežkite kareivį žalion girion,  
 Pakaskite kareivį po žalia liepa,  
 Šviesųjį kardelį in rudynėlį,  
 Aukselio pentinus in purvynėlį,  
 Tymo balnelį in stropią\*) upę,  
 Bėraįjį žirgelį in lygius lankas. (1876)

## CCXI\*\*)

Mes trys seselės, kaip lelijėlės,  
 Vienas brolelis, kaip bijunėlis,  
 Vai n'ėr kam', n'ėr kam in karą jotie.  
 Atjoja ponas, ponas ir vaitas,  
 Ponas ir vaitas in karą ragint'.  
 Tėvelis senas, sunelis mažas —  
 Vai n'ėr kam, n'ėr kam in karą jotie.  
 Aime, seselės, int aukštą svirną,  
 Int aukštą svirną brolelio rengtie.  
 Viena seselė brolelį rengė,  
 Antra seselė kardelį šveitė,  
 O ši trečioji jaunų — jauniause  
 Vartus atkėlė ir palydėjo:  
 „Vai broli, broli, broleli mano,  
 Vai ką-parneši mums iš vainelės“?  
 — Vienai seselei aukso žiedelį,  
 Antrai seselei sėrų kasniką,  
 O šei trečiajai jaunių — jauniausei  
 Savo sesutei rutų vainiką.  
 „Vai broli, broli, broleli mano,  
 Vai kur mums aitie, kur tavęs lauktie“?  
 — Jus insikalkite' kalne kuolelį,  
 Jus nusitverkit' vuosio tvorelę,  
 Jus insidėkite' stiklo langelius...  
 „Aisim, seselės, linelių rautie,  
 Linelių rautie, brolelio lauktie.  
 Jau prastovėjom' kalne klonelį,  
 Jau perryvojom' vuosio tvorelę  
 Jau pražiurėjom stiklo langelį —  
 Iš kur parjos jau mūsų brolelis.  
 Parbėga žirgas ir parpukštuoja,  
 Šale kilpelės žirgo švituoja:  
 „Vai, žirge, žirge, žirgeli mūsų,  
 Vai kur padėjai brolelį mūsų“?  
 — Kaip pasakysu, tai pravirkdinsu,  
 Kaip nesakysu bus pačiam gailu.  
 Devynias upias\*\*\*) plaukte išplaukė,  
 O šę dešimtą nerte — išnėrė;  
 Devynias vainas išvajavojo,  
 O šę dešimtą — galvą paguldė.  
 Kur galvą kirto — bažnyčia stojo,  
 Kur kraujas bėgo — rozės žydėjo (1899)

\*) strovią, srovią upę.

\*\*) Slg. n. II. CCXXV.

\*\*\*) Kiti sako: „marlas“.

(Dar ne viskas).



# ŽINIOS.

## Isz lietuviszku kolioniju.

Chicago, Ill. Lietuviszka bažnyčia sv. Jurgio beveik pabaigta. Jos iszkilmingas paszventinimas atsilikis 23 d. szio mėnesio (szventėjė sv. Jurgio).

Priceburg, Pa. Klebonas vietinės lenkiszkos parapijos, kun. Dudkeviczius, pradėjo bažnyčioje skaityti evangeliją lietuviszškai, nors pats lietuviszškai ne moka nė žodžio... Mat czia yra kelesdeszimt lietuviszų szeimynų, ir kunigas stengiasi pritraukti jų prie savo parapijos.

Brooklyn, N. Y. Kunigas V. Varnagiris jau pasveiko.

Scranton, Pa. Petras Lipaviczius, kurs laikė czia salioną per 7 metus, iszvažiavo į Luzerne. Jo vietą paėmė K. Myszkauckas. Priesz savo iszvažiavimą Lipaviczius apskundė iszleistoją skandaliszko laikraszcziio „Scrantonian“ — už apszmeižinimą. Mat „Scrantonian“ apraszė p. Livaviczia teip biauriai ir neteisingai, kaip kartais nekurie lietuviszki laikraszcziiai apraszo lietuviszkus kunigus.

Pittston, Pa. Isz senų lietuviszų salioninkų pasiliko tik vienas A. Milisuckas, bet už tai gavo „license“ keletas kitų lietuvių.

Binghampton, N. Y. Yra czia jau 5 lietuviszkos szeimynos, merginų randasi 4, vaikų 6 ir vyrų apie 30.

x

Petrą Mikolainį, kurs per ilgą laiką redagavo „Vienybę Lietuvininkų“ ir pereitą rudenį iszvažiavo į Tilžę, Prusų policija norėjo aresztuoti, kaipo nužvelgtą nihilizme. Mikolainis spėjo isz policijos nagų pasprukti — badai į Angliją. Artesnių žiuių apie visą atsitikimą neturime.

Prieszakį Varszavos politechnikos puoszia tris alegoriszkos figuros, padirbtos artisto Pijaus Volońskio (Veliuoniszko — lietuvio).

Kriokavoje iszėjo isz spaudos verseta isz vokiszko Schiekoppo „Lietuviszka Gramatika“. Vertė ją į lenkiszka

kalbą J. Januszkeviczius ir A. Maciejauskas.

Lvovo (Galicijoje) Draugystė Vardo A. Mickevicziaus pasiryžo nupirkti namus Konstantinopolyje, kuriuose numirė Mickeviczius. Isz tų namų draugystė ketina padaryti muzejų lenkiszku palaikų rytuose.

Sziauliuose atsiliko susirinkimas pieninkystės draugystės vardu „Birutė“. Jos siekiu yra nusikratyti tarpininkystės Liepojaus ir Rygos spekuliatorių ir pardavinėti savo produktus tiesiog į Londoną ir kitus centrus vakarinės Europos. Prezidentu draugystės tapo iszrinktas p. E. Romeris isz Tita-vėnų.

## Isz Lietuvos.

Kun. Jaunius priesz Kalėdas iszvažiavęs ant kelių mėnesių gydytis Berlyno ausų klinikoje, sugrižo į Petropilę, bet dabar vėl serga akių liga. Kaip veik pasveiks, iszvažiuos į Kriokavą užimti katedrą professoriaus palyginancios filiologijos. Nekurie kalba, buk lenkai matydami, juog pravardžiavimai litvomanais ir piktumai nestapdo lietuviszko judėjimo, dabar griebiasi szvelnesnių budų lietuvius prie savęs prilaikyti. Girdi, kun. Jaunio užkvietimą už profesorių Krokavo universitete tokioje prasmėje reikia suprasti.

Studentas.

## Lietuviszkos pasakos.

Pas vienu ukiniku užėjo senelis ubagas — o tai buvo Dievas — ir praszo, kad jį priimtų ant nakvynės. Sako: „kodėl ne, gali, aik, sako su piemeniuku į jaują“ — ir nuėję atsigulė. Naktij senelis pabudino piemenuką, sako: „vaikeli, ar man gerti ne atnesztum?“ — Kodėl ne?“ Atėjo į stubą girdži visos kampos: gert, gert! Jis nusigando; nuėjo į klėtį, pakelti gaspadorių — ogi žiuri, grspadorių gerklės ledo suszaljis. Nuaina prė szulne — žiuri ant tako maita; aina vėl į jaują — pas duris guli gyvatė; jis ėmė ir įlindo per langą. Klausė senelis: „ar atneszei gert?“ Sako: „ne; nuėjau, sako, į stubą — visos kampos szauk: gert“ —

gert!; nuėjau į klėtį — gaspadorių gerklės ledo suszaljis; nuėjau pas szulnį — maita ant tako; atėjau pas jaujos duris — gyvatė ant tako“. Tai senelis sako: „stubo duszis szauki: gert — gert, delto, kad jusų namos' nėkados ant nakties ne lieka stubo' vandens: Gaspadorių gerklės ledo, kad jį susipyki su užszalusiom szirdim' atsigula; maita ant tako pas szulnį, sako, delto, kad tu, vaikeli, dažnai keiki ant gyvulių; pas jaują gyvatė, kad ir keiki: „gyvatė, dažnai“ Dabar senelis atsikėlė, isz jaujos iszmetė javus, iszmetė, ir pasijėmįs paklojo vidurij' klojimo. Pasijėmįs lazdelę, aidamas aplink, sako: „sau grudai, sau sziaudai, sau pialus“ — ir atsiskyri teip czystai pialus; į punį suėjo sziaudai per duris, czystų javų kruva paliko vidurij' klojimo — senis pranyko. Rytą gaspadoriūs su szeimyna ateina kultū — žiuri, kad lau iszkulta! Piemenukas papasakojo apė visą atsitikimą praeitą naktį. („Sakė mano motina.“ Jonas P. Gaubas isz Vabalninko).

## APIE ŽYDUS.

II

### Apie zydu tikejima.

Paraszė Jurgis.

2. P a m a t a i ž y d ų t i k ė j m o.

(Pabaiga).

Katriems bus geriau po smert, ar mums ar žydams, tai dar pažūrėsim. O tuo tarpu kol da gyvi pamislykim, ko gali tikėtis nuo žmonių su szitokia dora? ką gero galim laukt nuo savo barzdotų sąbrolių...

Anot szvento Raszto žodžių: „kiekviens geras medis gerus vaisius nesza, ir piktas medis piktus vaisius nesza. Negal geras medis pikto vaisiaus neszi, nė piktas medis gero.“ Koki tad gal buti žydų vaisiai su jų ne-labu tikėjimu? — Sztai dar keli metai, o gal visi pasijusim ik ausų sulindę į žydo kisenių! Jau szendie retą, sako, terasi ukinįka, kurs netupėtų Mausziaus delmone! Sergėkimės! nes jei teip toliau bus, metai po metų, o mūs turtai sucziuosz į žydų stalciukus, patys tap-



sim žydberniais, o mus moters eis pas žydus vandens neszt, žvakių gesjt, atplėsinėt kugelio!...

Ogi dabar ar ne aiszku bus isz kur pas žydus rados turtai, pinigai, puikus rubai? dėlko, kad jie lobsta, mes vargyn einam? Man ding, kaszin ar labjausiai nedelto tiktai, kad žydai per daug stropiai pildo savo nežmoniskai bjaurius ir baisius prisakymus, o mums apie tai nė rupėt nerupi. dažnai nė žinot nežinome. Jie spendzia ant mus galvos visokius žabangus, kurių męs netik ką nevengiamė, bet dar tiesiok užsimerkę į juos lendam. Ar nereiktų mums siek tiek atsargiaus su žydais apsieiti? Juog ne vieną jau jie pamokino ir isz namų iszvarė. Ar nereiktų mažiau jiems užsitikėti, suvis su jais nesusidėt, kaip piktos ligos atsilenkti!? Tai-gi mat kad mums blogai dedas, kalti žydai, bet kalti ir męs patįs per savo neapsižiūrėjimą, neparangumą. O ko sekam įsi-segę į žydo skiderlį, kur jis mus veda? Ar męs neturim savo žmonių? Tegul žydai eina pas žydus, o męs eikim pas savuosius, tai bus viskas gerai! —

„Tas žydelis, sako,“ tai da teisingas, niekad neapgaus; o toks geras, meilus. Ką nori, gali pas jį pasilikti, nė su pirsztu nepajudįs.“ Teip, teisingas iki nepasiseks apgaut, o net ir pavogt.

Papasakosiu czia vieną atsitikimą, kaip asz jį girdėjau nekartą nuo kitų. Gal czia siek tiek ir perdėta; žinoma, bepasakojant priauga; bet ir teisybės yra pusėtinai.

Buvo ką tik po Lenkmezziui. Mane tėtė, amžiną atsilsį duok jam Vieszpatie! važinėjo su dėde Kiaulupiuos pirkų namų. Ale nesusitaikė ir grįžo atgal. Turėjo su savim daug pinigų, kelis szimtus musztynių. Reik žinotikad tada pinigai buvo brangu. Už szimtą rublių galėdavai pirkti kuogeriausią kolioniją su trioboms. Atvažiavę į miestą jie sustojo pas Mauszių, vadinama Didžkiu. Tai buvo geras mano tėtusių pažįstamas. Czia jie visada užvažiuodavo, czia jie ant alaus užeidavo, daiktus pasidėdavo, ir nusi-rengdavo. Gali, budavo, ką nori pas jį pasilikti, nė su pirsztu nepajudįs; toks teisus buvo. Jei ką užmirszdavai

ir tą jis sugražįdavo. Už tai ir mano tėvucziai prie jo buvo pripratę. Mama, budavo, tai obuolių jam atveža, tai bulvių, tai gaiduką ant szabo. Rude-nij net žasi duodavo, kaip kada nė tėtėi nežinant. Žodžiu kalbant, Mauszius buvo mus prietelius. O toks jau geras ir teisingas žydelis, kad vargu visam mieste kitą tokį butum radęs.

Pasistatę tada ir pasiszėrę arklius juodu užėjo į karčiamą. Czia nė isz szio, nė isz to juodu begerdamu alų szneka-szneka ir prasarė apie pinigus. Kad Mauszius iszgirdo, net akimis pradėjo virjti. Tuo jis pasiėmęs, kaip niekadėja savo nusususį aksominį szaszoką (jarmulką) paszmurszk, ir iszspruko pro duris. „Paluk Petrai! jis sako į tėtę, neiszvaziuok! asz tuo sugrysziu, turiu su tavim reikalą.“ Teisybė, neilgai trukus Mauszius sugrįžo, tik jau ne vienas. Buvosu juo ir Srolkė Gongulvis, Leibus Verksnys, ir Apkė Skarmalius, ir Elkė Trumpaklynis — dikcziausi isz viso miestelio žydai. „Nu, Petrai!“ sako Mauszius priėjęs prie tėtės, „duok szę tuos pinigus.“ Tėtė pastatė akis, „Kokius?“ sako. „Ui tuos, ką turi. Atiduok, Petrai, gražumu! jei ne tai bus blogai! Tėtė su dėde paszoko nuo suolo. „Ar tu nukvailai? sako, ar siunti?“ „Kazer, atiduok tik pinigus!“ žydai pradėjo szaukti. Jau juodu mato, kad ankszta bus szoko juodu prie durių. Ale jau durys žydu užstota. Laimė, kad tėtės buta tvirto vyro, kad kviečius ar žirnius jis nesziodavęs, niekad nereikėdavo pakylėt; su viena ranka jis užsimesdavo. Jis sugriebęs tada du žydu už keserų, sumuszė kruvon kad net žnegtelėjo ir numėtė szalin it du pėdu rugių. Pats su dėde iszsprudo laukan.

Ale sztai žydu jau ir kiemas pilnas! Juodu prie arklių, o žydai už vadelių, neduot. Vieni į skvernus segasi, kiti už krutų kabinasi. „Szę pinigus! szę ginigus!“ tik vis rėkia isz visų pusių. Jau paskutinoji! Gerai kad czia jau gulėjo malkų kruva. Jiedu griebia po bruklį, bėga prie vežimo, suremia jį pe-cziais viens isz vienos pusės kits isz kitos pusės ir pradeda gintis.

„Žydai, sako, tatum pasiuto. Ką

vieną nukirsi, tai kits lenda. Kaip jie pamatė kraują, rodos akis jiems apdumė. Eina ant vienos! kaip patrakę, juo tolyn, juo arszyn! Jau, buvom, sako, gerą kruvą prikriovę; jau prakaitas, sako, buvo manę visą apszovęs, net marszkiniai szlapi pasidarė; — o žydu vis daugiau ir daugiau renkasi. Vienam, sako, duosi į galvą kad net skambtelia, sztai kitas į jo vietą. Paskui, sako, nevidonai susineszė ilgas kartis pradėjom mudu badelioti. O mudviem jau net rankas pakirto bemataszkuojant, net pakinkiai ėmė drebėt. Jau tėvai, kad silpstava. Da valandėlė ir jau po mudvieju!... Ale Dievo meilė, kad pro szalį ėjo pons burmistras. Iszgirdęs triukszmą jis prieina prie zomato ir iszvysta, kas ant kiemo dedas. Kaip suriks ant žydu, tuo sausa pasidarė. Tik nudulkėjo smarvės skvernus susiėmę, kad net pantapliai nulakstė, o peisakai apie ausis taucacziką szoko. — Mudu-gi atsikvapstę ir padėkavoję ponui burmistrai, susitaisėva arklius ir važiuot tai važiuot namo!”

Tai tau gerasis ir teisingasis žydelis!... Visi jie toki.

Taigi atminkim nors kartą, kad žydu nereik lygiti su krikszczionimis. Teisybė, kad ir žydas žmogus ir jį reik mylėt kaipo artymą. Bet artymas artymui nelygu ir meilė meilei. Gerai sako: genys margas, o svietas da margenis; ne visi butai ant vieno kurpaliaus siuti; neigi viską gali vienu saiku saikuoti. Teip ir žmonių, — visokių yra ant svieto. Juos reikia mylėti kaipo savo artymus. Bet jeigu tas artymas tik tyko kaip budelis, kad manę nužavjt, tik žiuri kaip manę apvogt, — mylint jį reik drauge sergėtis, o net ir gintis nuo jojo. Taigi visa mus nelaimė, kad mes ant žydu žiurime kaip ant geriausių savo prietelių; kaip ir kad jie tų pat prisakymų laikytusi savo pasielgime su mumis, kaip męs, krikszczionys, priderame laikytis reikaluose su jaisiais. Atminkime, kad mus tikėjimas o žydu, mus dora o jujų — tai du yvairiu dalyku, kaip diena su nakczia, kaip szviesa su tamsa. Kas žydams prisakyta, tai mums uždrausta; o kas jiems draudžiama, tai mums paliepta. Atminkim kad žydams prisakyta geriau-



sią krikščionių užmuszt, jei gerai pasisektų. Atminkim, kad Talmudas netik ką nedraudžia vagystės, bet net pagiria žydą, jei jis gerai apgautų ir apsuktų krikščionių. Taigi mat kad mums reikia su žydais atsargiausiai apsieiti. Asz nesakau czionai, anaip-tol! kad mes užpuolę žydus pčiau tume, musztume, kartume. Anaip-tol, to mums nevalia. Bet tik nesusedim perdaug su tais barzduoliais, nekim pas juos pirkt tavoro, o anot tos dainos, jie iszlakstys kaip musės ant oro. Ar mes neturim savo žmonių? Žydai tegul sau su žydais gyvena, o mes su savaisiais laikykim.

## SUSIVIENYJIMO REIKALAI.

# XVII SEIMAS

## SUSIVIENYJIMO L. R.

### K. Amerikoj.

Atsibus Mahanoy City, Pa. Prasides 27 diena Gegužio, 8 adyna isz ryto.

### Rinkkite delegatus.

Mahanoy City, Pa. Sus. L. R. K. Am. kuopa sziuomi pagarsina per „Tėvynę“, kad delegatai kurie atvažiuos isz vakaro priesz Seimą — gal nusiduot pas A. Danisevyczių po No. 630 W. Centre str. ir pas J. Jurgelevyczių po No. 605 W. Mahanoy str. Mahanoy City, Pa.; szie du turės pagaminę vietas del nakvynių ir kiekvieną delegatą aprupys.

Juozas Jurgelevyczia,  
Kuopos Sekretorius.  
Kaz. Radzevczia,  
Kasierius.

## SUSIRINKIMAI.

Draugystė kun. Vyskupo M. Valanciaus isz Minersville, Pa., laikys savo susirinkimą nedėlioį, 13 d. szio mėnesio, Vinco Marazo salėj, 4 adyną po pietų. Szirdingai užpraszom visus sąnarius „Susiv. L. R. K. A.“ ir norinczius naujā prisiraszyti.

Komitetas.

Susirinkimas „Susiv.“ kuopos 51, Shenandoah, Pa., bus 13 Balandžio (April) pobažnytinėj salėj, 5 adyną po pietų. Teiksis visi sąnariai susirinkti teipgi atsivesti su savim norinczius prisiraszyti.

Komitetas.

## Trumpas atsakymas p. T. Astramskui.

Asz, kasierius S. L. R. K. A. patėmijau „Vienybės“ No 13, 26 d. Kovo (March), kad p. Astramskas pritėplojo ant manęs melagyszečių, buk asz jam niekad nedaviau atskaitos. Asz, p. Astramskai, Tau žėdną mėnesį reguliariškai nusiųsdavau atskaitą, o ką Tu „Vienybės“ patalpina, kad asz Tau sakiau, buk per tai, ką neimu algos, nesirūpinu apie atkaitas, tai pasakau, kad su Tavim apie jokią algą nekalbėjau. Tą, stacziā sakant, meluoji. nės Tu pats žinai, kad viskas gerai tjo, tik Tu paskutinį mėnesį nuo 1 gegužio nieko netalpina, nors Tau viskas buvo į laiką prisista. Ir Tu pats žinai, kad Tu skubina savo algą atsiimti priesz Seimą, ant 1 gegužio. ir paskui nuo seimo su knygom pabėgai; delko asz su savo knygom nesisarmitajau pasirodyt? — nes jose nebuvo jokios suktybės, kaip, gal, Tavo knygoje. O ką dvijijesi, kad Kasierius rokavo po pusdolerį už stempas ant mėnesio, tai Tu pats žinai, kad stempas reikėjo deti ant czekių, tai jei vieną mėnesį neiszėjo 1 dol. tai kita iszėjo ir \$2. ir kasierius savo valia neėmė, tik prezidentas pripažino už teisingą. Ir man teisingai tiek kasztavo. Kad Tu-butum buvęs teisingas ir su knygom nuo seimo nepabėgęs, tai pats butum ant seimo rokunda parodęs, nes viskas buvo Tavo rankose, bet Tu pabėgai ir szendien rugoji, kad Tau algą užlaikėm. Mes Tau algą neužlaikėm, tik reikėjo parodyt rokunda spautuvės, kiek buvo ineigos ir kiek irzeigos. Delko to nepadarei, bet dar prisisavinai mūs „Lietuvizskas gramatikas“ ir dabar turi, o Tu žinai, kad tai nėra tavo. Ir Tu raszai, kad mes turime jusų turtą; nežinau, ar jus turėjote kada kokį turtą, o mes jus jokio turto neturime ir neturėjome. Ir Tu pats, p. Astramskai, persistatai save labai teisingu ir ant mūs labai rugoji, bet man rodos, kad tu nė gintaro viedrą neužneszel ant viszaus dovanai, viskas buvo paskaityta už kožną Tavo žingsnį. Tu rugoji, kad ir Tavo sunui, Stasiui Astramskui užlaikėm algą. Stasys atsiėmė czekį \$35 11 d. liepos, ir kaip Tu dristi sakyti, kad nė Tavo sunui, nė Tau neužmokėta algą? Tu, p. Astramskai, turi pinigėlių nuo „Susiv.“ spautuvės surinktų daugiaus kaip Tavo algą, delto nurukai su knygom ir neparodei spautuvės rukundos. Nors Tu raszei, kad paliekat tuos pinigus ant blogos valandos, ale pasižiūrėkit, kad kitasyk tas neiszėit jum ant tikrai „blogos valandos“... O mes su savo knygom nesigėdžsim pasirodyt žėdną valandą, nes viskas yra parėdke.

Kaz. Radzevczia,  
S. L. R. K. A. Kasierius.

## Atsakymas.

Del Forest City, kuopos. Perskaitęs 13 No. Tėvynės ant galo patėmijau, juog Forest City kuopa kaltina mane už nepasiraszymą ant bilos velionio Jono Maliszaucko, ir toliaus autorius raszo savo stralsnį, buk asz darau blėdį del musų Sus. L. K., o atnesziu naudą del prieszingos pusės. Tai dabar mieli draugai Susivienijimo ir visas centralizskas komitetas klausiu asz dabar jusų visų apsvarstymo kas link to, kokiagi gali but blėdis del Sus. jeigu kasos globėjas patėmijęs ką negero o nesiraszo ant bilų kur mislija, kad nėra legalizskos ir tiek asz dabar klausiu pas visus Susiv. sąnarius, ar užmuzstą lavoną tuom sykiu gali pažit, ar kada buna palaidotas per dvi sanvaites ir atkasus tą syki pažista geriau. Ma rodžias, kad visada galima pažit geriau, kada da viskas yra svezias. Toliaus raszo, buk Kalczinskas pasakias, kad velionis iszvažiavęs į Westus ir buk tik kuopa nori gaut posmertinę, ir buk Kal. sakęs kad jis nesiraszys ir gaus szpignę po nosia. Tai teip ma tikrai, tik jau reiktų ir gėditis tokį melą talpyt ba asz tiek pasakau, kad asz to nekalbėjau ir man visai tas ant mislių neatejo. O kita galit žinot, juog Kalczinskas tē nebuvo ir visai nieko apie tą nežinojo, jeigu

jam but kas nepasakęs arba nepersergėjęs, apie tą atsitikimą. Tai dabar asz tiek turiu pasakyt Forest City kuopai juog jeigu mane guodotini delegatai ant seimo Wilkesbariuose iszrinko ant kasos globėjo tai bet jei mane nerinko ant Sus. kasos locniko tik rinko vien del to, kad asz kaipo kasos globėjas prižiūrėzia kasą ko teisingiausia, tai man rodos kad mane ant to iszrinko, ne ant to, kad asz tik bilia kokią bilą nutvėręs be apsvarstymo pasiraszyczia ir jau tegul moka, ba jau mes atsiskyrėm nuo prieszingos pusės tai kad ir nelagizska bila, tai kaneczne turi pasiraszyti ba jeigu ne, tai atneszi blėdį mus S. L. K. tai tiek nurado Forest City kuopa.

Na ne brolei, ne teip reikalai stovi kaip jus mislyjat: jeigu mes ir atsikratėm nuo to amaro, tai dirbtime visi isz savo szirdies kad padidit kasos stovį ir dad padidit skaitlių sąnarių, tai tą syk bus visiem sąnariam S. L. K. garbė, bet nē teip, jeigu iszrinkti in centralizską komitetą o isleist Sus. turtus, kad kur reikalai stovi ir migloti tai tik greicziau iszmoket notas ir ne yra gerai; brolei Kalczinskas ant jokių bilų nieko nesako, jeigu kur mato, kad reik pasiraszit ir kad jos ira legalizskai iszmokamos ba ir Kalczinskas žino, kad kožnas sąnariš laiko Sus. del to, kad laike smerties turēt pagelbą, bet kas link jusų kuopos sąnario J. Mali., tai matydamas, juog visi davada stovi miglotai, tai asz ir kasierius ponas Radzevczius misliam, kad tas but atidėta ant ateinanczio seimo, kur visi delegatai apie tą dalyką gerai apsvarstyti tai tą syk nei Kalez. nei kits nieko neturės priesz tai. ba brolei, Kalczinskas nenori jokę kaltę ant savęs imt ir už kurę turēt priesz visą Sus. atsakit, bet tik nori sutikt su norais visuomenės. Kaip visi nutars jeigu bus pripažita už legalizską, tad ir Kalez. sutiks su visuomenės korais, bet nieks negalės pasakyt kad tris sąnariai nuskriaudė Susiv. Pasilieku gero velijantis del visų sąnarių Sus. L. R. K. A.

Su guodone,  
A. Kalczinsko.

## Atsakymai.

Esseniecziams (K. Stupink... ir kitiems). Isz reikalaujamų paveikslų galite gauti tiktai paveikslą Vytauto (kiekvienoje lietuviszkoje knygu krautu-vėje). Paveikslą szv. Vaitiekiaus galite parsitraukti isz Kriokavos (nuo J. Angrabaiczio). Isz teip vadina-mų „taulizskų“ paveikslų, kiek žinome, parsiduoda tik du: „Kražių Skeidyne“ ir „Algirdas ties vartais Kijevo“. Abudu neturi jokios artistizskos nē istorizskos vertės. Kova ties Grunvalda yra puikus paveikslas Mateikos. Jo reprodukcijas, mums rodosi, galima gauti Kriokavoje. Labai gražius paveikslus isz Lietuvos istorijos pieszė A. Andrioli. Juos reiktų reprodukuoti, kas Europoje kasztuoja pigiau. Kitiems paveikslams reiktų samdyt artistus, kurių turite daugiau ir geresnių, nekaip mes. Nekurių paveikslų (pav. „Karė su Maskva 1368 -- 1372 m.“) jums nepadarys joks artistas.

Vienam isz Hastings. Jei tamistos draugas tvirtina, kad „Liet.“ ir „Vien.“ yra katalikizski laikraszcziā, tai arba klysta arba nežino, kas katalikystė. D-ras Szliupas yra pakrikstytas katalikiškoje bažnvezioje, bet savo tikėjimo jau seniai iszsižadėjo, priimdamas už tikėjimą ateizmą. Kataliku jį vadinti negalima, ir jis pats, mums rodosi, užpyktų, jei iszsigirstų, kad tamistos draugas galvą duoda už tai, kad d-ras Sz. yra katalikas. Tamista laižybas iszloszei.

P. D. Scranton. Neturime vietos ilgiems atsakymams. Apie tikėjimo dalykus reikia svarstyti su gerais norais, o ne a priori. Dabar teip iszrodo, lyg tamista butum persitikrinęs, kad redakcija jokio laikraszczio negali duoti užganėdinanczio atsakymo, vienok... klausiu.



## Juokai.

Mikas su Jonu valgė degtinę su svaikštu, prisimerkę duonos. Pamatęs tai Baltrus suszuko:

— O Dieve! kaip jus galite valgyti degtinę?

— Valgome dėlto, kad kuni-gas užgynė gerti, — atsakė.

\* \* \*

## ★ ŽVAIGŽDĖ ★

Didžiausias katalikiškas tautiškas lietuviškas laikraštis. Išleina kas ceturvergias. Kasztnoja ant metų \$2,00 ir už marę \$2,50. Telpa „Žvaigždė“ puikios patrijotiskos apysakos užimancios kiekvieną žmogų.

Raszant į „Žvaigždės“ redystę reikia padėti tokį adresą:

„ŽVAIGŽDĖ“  
Station W, P. O. B. 17  
Brooklyn, N. Y.

## Sios knygos yra gaunamos S. L.A. Spain

Budas senovės lietuvių ir zemaiczių .....	50c.
Istoria Europos .....	15
Krazių skerdynė .....	0
Padėjimas lietuvių tautos rusų vieszpatystėj 35	
(Ta pati kniga maskolizkoi kalboi ..	\$1,00)
Kristiono Donelaiczio rasztai (eilės).....	40
Medega mūsų tautiškai vaistinikystai ...	40
Medega Sim. Dankanto biografiai.....	80
Pajauta, (pasaka isz Lietuvos istorios) ..	60
Naktys (eilės) E. Youngo, vertė L. Ivins.	15
Pavasario balsui, (eiles Mairionio) ...	15
Kanklės, (eilės ir dainos) .....	15
Jonas isz Kempės ir Szilka, (eilės) .....	3
Gipsinis Jotis ir Per kytrumą, (pasakos).	15
Zentas del parodos (komedia), vertė Sel..	15
„Tėvynė“ 1896 metų, visi numerai.....	100
„Tėvynė“ 1897 metų, visi numerai.....	1,50
„Tėvynė“ 1898 metų visi numerai .....	1,50
„Tėvynė“ 1899 metų visi numerai .....	1,50
Kun. A. Burba, jo gyvenimas ir darbai ..	25
Istoria szventa seno ir naujo įstatymo ...	50
Prilips Ozys liepto galą (Drama 5 aktuose 2)	15
Mainieris ir leberis .....	20
Diedai ir Gražina .....	30
Trumpi Atsakymai priesz Religiją .....	25
Dogmatas apie Pragarą .....	10

## W. SŁOMINSKA,

679 Milwaukee Avenue, CHICAGO, ILL.

Mano Dirbtuve tapo  
Apdowanota



DWIEMIS MEDALIAIS

ant Kosciuszkos Parodos už rupestringą, teisingą ir artistiską isz-aidybina.

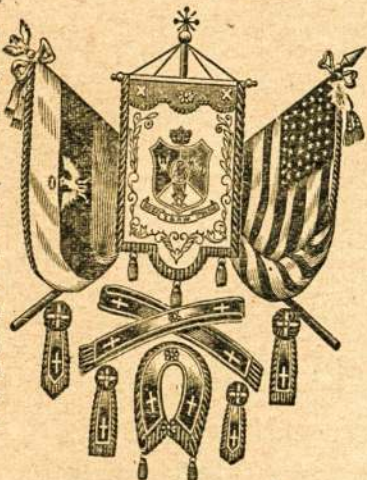


KARUNŲ, SZARPŲ,  
KUKARDŲ, ROZETŲ,  
BERLŲ, MARSZALKINIŲ LAZDŲ ir tt.

Turiu už garbę apreikzti guodotiniems Kunijoms ir guodotin. Draugystėms, kurių bū wisus augszcziausius daigtus Pigiausei, ir Geriausei, nes metų užsiimdama iszdirbimais įgijau geriausę praktiką ir dėl to galiu wiską padirbt pigiau ir geriau negu kiti fabrikai.

Su guodone

W. SŁOMINSKA, 679 MILWAUKEE AV., CHICAGO, ILL.



## K. Radzeviczius

Puikiausia visam Shenandoah'ri

RESTAURACIJA.

Tris syk ant dienos KARSZTI UŽKANDZIAI, o teip visada szal ti dykai. Geriausi ir pigiausi PIETUS, viskas szviežia: CIGARAI pirmos klesos. Priegtam koznas lietuvis ras SZIRDINGA RODA kiekvienam reikale. O ir PINIGUS MAINO ir siunczia į LIETUVA ir į kitas dalis svieto.

121 E. Centre str,  
SHENANDOAH, PA.

ŽENKLUS SUSIVIENYJIMO norinti turėti, turi nu sipirkt pas Centraliską Susiv. kasierių p. K. Radzeviczių pa iuncziant jam 1 dol. ir 50 centu.

Adresas yra „TEVYNEJE.“

Geriausiai Intaisyta  
LIETUVISZKA SPAUSTUVE

GREITAI, GERAI IR PIGIAI ATLIEKA  
VISOKIUS DRUKORISZKUS DARBUS.

V. J. Stagaras,

119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.

Lietuviszka Dirbtuve



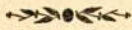
ARNOTU, KOPU, BAL-DAKIMU, ir kitų visų bažnytinių parėdų; teipogi del draugysczijų: KARUNU, KUKARDU, KEPURIU, ŽENKLU ir tt. Norėdami savo darbu suszelpti savo tautietę ir kad tas darbas būtų priderancziai atliktas, atsiszaukite pas:

T. ANDRIUSZEVICZAITĖ

115 W. Division St. Chicago, Ill.



# KNYGOS.



Lietuviškos pasakos. Medega lietuviškai mitologiškai. surinkta Dr. J. Basanavičiaus. Knyga I. Kaštais kun. A. Miluko, pusl. 192.....\$1.50  
 Trakiečių Dzukų dainos. Išleido kun. A. Milukas. Shenandoah, pa., 1899 m., pusl. 88....60 c.  
 Tvanas, istoriška apysaka H. Sienkevičiaus. Tomas I. Kaštu kun. A. Miluko.....80 c.  
 Tvanas, istoriška apysaka, Tomas II.....\$1.00  
 Kristijono Donelaičio Raštai. Metų laikai ir kitokios eilės. psl. 134.....40 c.  
 Dėvoniškių Kryžius. Aprašymas.....10 c.  
 Kun. A. pabriezės Botanika. ....\$1.00  
 Kun. A. Burbos prozaiški raštai, Tomas I. 80 c.  
 Kun. A. Burbos prozaiški raštai, Tomas II. 50c.  
 Ta pati knyga ant geresnės popieros.....60 c.  
 Kun. Totoriaus, „pamokslai gražių žmonių“. 60c.  
 Katalikų Bažnyčia ir Mokslas pagal Zahm'ą iš angliško vertė kun. A. Milukas.....15 c.  
 Lietuviškas Albumas, antras išleidimas, dalis I. paveikslai istoriškų vietų, naminių išdarbių ir t. t. 1900 m.... 50c.  
 Lietuviškas Albumas. Dalis II ir III. Lietuviški raštininkai, žymesni vyrai, ir tipai.....\$1.00  
 Išpažinties istorija, pagal A. Guillois vertė kun. A. Milukas.....50c.  
 Kun. A. Bortkevičiaus — pamokslai apie Sakramentus.....\$1.00  
 Valdimierius, kun. Šmidto apysaka. Vertė kun. A. Milukas.....25 c.  
 Duonos jieškotojai, H. Sienkevičiaus apysaka, vertė V. Stagaras.....35 c.  
 Žentas dėl parodos.....15 c.  
 Žemaičių Vyskupystė, vysk. M. Valančiaus \$1.00  
 Medega Simano Daukanto biogratiškai. 128 pusl. (su paveikslėliais).....\$1.00.  
 Medega mūsų tautiškai vaistininkystai. Dr. J. Basanavičiaus, su dviem autoriaus paveikslais...40 c.  
 Rankvedis Senoviškos istorijos. Knyga I. Rytų šalys. Ant 72 pusl. aprašyta trumpai istorija senovės Aigipto, Assirijos ir Babilionijos, Fenicijos, Medijos ir Persijos, Judejos, Indijos ir Kynų, su 14 pav. pagal Fisher'į ir Gazeau, parengė kun. A. Milukas....50 c.  
 Anima Vilis. Apysaka Marės Radzevičiūtės, iš Siberijos gyvenimo, 169 psl.....75 c.  
 Lietuviškas Albumas. paveikslai lietuviškų raštininkų ir vietų. I—mas išleidimas.....50 c.  
 Rankvedis Senoviškos istorijos. Dalis II. Graikija (su paveikslėliais). pagal Fisher'į ir kitus parengė kun. A. Milukas.....40 c.  
 Lietuviškai Trakiškos Studijos. Dr. J. Basanavičiaus veikalas.....60 c.  
 pajauta, Lizdeikos duktė arba Lietuva XIV šimtmetyje. Knyga I. Bernatavičiaus.....60 c.  
 Lietuviški Dainiai pradžios XIX šimtmečio. Kliasiškai tautiškas perijodas. Jr. Jono.....40 c.  
 populiaris Rankvedis Fizikos.....75 c.  
 Laiškai iš kelionės po paleistiną (su paveikslais) Shenandoah, pa 1901 m.....60c.  
 „Giesmės Swietiszkas ir Szwintas“ Mokslis išleidimas kun. A. Drazdawsio eilių su jo paveikslu 1902 m.....10c.

Rašant reik padėti antrašą:

Europoje: Rev. A. Milukas,  
 Canisianum, Fribourg, Suisse.

Amerikoje: V. J. Stagaras, Shenandoah, Pa.

## Laiszkai in Lietuva.

Puikios gromatų rasyimų popieros, su paveikslais lietuviszkų bažnyčių, vidurio kopylcios Asztrios Bromos Vilniuje, paveikslu Panelės Szvenciausios, su visokiom pavincziavonēm ir t. t. Ant pirmo puslapio visoki marginiai, drukuota pavincziavonė ir prilipintas dailus paveikslėlis. Kiti trys puslapiai yra balti, tik paliniavoti del rasyimo gromatos. Kas raso gromatą į Lietuvą pas tėvus, gimines arba szejp mylimas asabas, be tokios gromatos negali apsieiti. Prekė vienos gromatos sn konvertu 5c.

Perkucpziams arba sztorininkams imantiems szimtais arba tukstancziais — didelis nuleidimas

Gali gauti pas

V. J. STAGARAS,  
 119 Centre str.,  
 Shenandoah, Pa.

## Naudingiausia

knyga

LIETUVISZKA

## CHRISTOMATIJA

176 pusl. kurioje patilpė dekliamacijos, tinkanczios kiekvienam atsitikimui, teipgi parinkti isz geresnių rasztininkų skaitymai. Preke 50c. Susiv. sąnariams tik 25c. Imant vieną knygą, reik pridēt 5 c. už pacztą. Piningus siųskite pas: Chas Radzevicz, Shenandoah, Pa.

SKAITIKYT

TEVYNE.

## Parsiduoda pigiai

du pultėbeliai ir vienas kombinuotas biliardas ir pultėbelis su lazdom, bolēm ir tuzino kresių ir su kitais pulrumij reikalingais daigtais, teip—gi slot Machine. Atsisaukit į spaustuve.

## FARMA!

Mieli Lietuviai raszėte mažu 30 gromatų pas mane, ale tik 3 atvažiavo ir nupirko farmas. Atsisaukite pas mus, atraszyszim kožnam, ir netingėkite, ba dabar yra pats czėsas. Norintis pirkt negali but geresnis gyvenimas musų Lietzviām kaip ant farmų, sveikas oras, linksmas czėsas.

Yra farmų ant pardavimo nuo 700 dol. iki 2000 dol.

Su guodone

J. RIMDEIKO,  
 Pomerania  
 Atlantic Co., N. J.

## Parsiduoda geras Hotelis

Smarkiam maininiam mieste, susidedantis isz 35 ruimų. Lotas 60 x 150. Sztėbeliai. Namas isz pryszakio.

Loenininkas parduoda dēlo, kad yra senas ir ligustas. Norintis pirkt gali pasiklaust pas:

G. F. Lėitzel,  
 Shenandoah, Pa.

M. M. Burke  
 ADVOKATAS,

SHENANDOAH, PA.

Yra tai tikras lietuvių prietelius ir lietuvių privalo su visokiais reikalais prie jo kreiptis.

A. M. Matusевич.  
 Agentas

Vargonų, Pijanų, Siuamų Maszinų, Cigaru ir papirosų Vargonus, pijanus ir maszinas žuodu ant 20 dienų ant iszmėginimo. Jiegu per tą laiką paimitas instrumentas pasirodytų negėrv. ar per bragum, asz jį atsiliusiu atgal, ir per tą laiką niekas nekasztuos. Užtikrinu, kad nuo manęs pirksite viską pigiau kaip visoj Amerikoj galėtumėt gauti, nes asz visokius daiktus imu staczia isz fabriko, ir todėl galiu juos parduot pigiau, kaip tie, ką isz wholesale ima. Meldziu tik pamėginti o uztikrinu, kad busit užganėdinti.

A. M. Matusевичius,  
 W Mahanoy Str., Mahanoy Cy, Pa

JAMES J. BELL.

Advokatas

(ATTORNEY AT LAW)

Gyvenantis paczto name.

Shenandoah, Pa.